



Bruxelles, den 7.5.2014  
COM(2014) 255 final

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE**

**om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 13 i den interinstitutionelle aftale af 2. december 2013 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin, om samarbejde på budgetområdet og om forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2012/010 RO/Mechel fra Rumænien)**

## BEGRUNDELSE

Artikel 12 i Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1311/2013 om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme for årene 2014-2020<sup>1</sup> giver mulighed for at anvende Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) med et årligt loft på 150 mio. EU (2011-priser) ud over lofterne i de relevante udgiftsområder i den finansielle ramme.

Betingelserne for EGF-støtte for ansøgninger, der er indsendt senest den 31. december 2013, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen<sup>2</sup>.

Den 21. december 2012 indsendte Rumænien ansøgning EGF/2012/010 RO/Mechel om økonomisk støtte fra EGF efter afskedigelser hos SC Mechel Campia Turzii SA og hos en producent i det efterfølgende led (SC Mechel Reparatii Targoviste SRL) i Rumænien.

Efter en nøje gennemgang af ansøgningen konkluderer Kommissionen i overensstemmelse med artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006, at betingelserne for økonomisk støtte i henhold til denne forordning er opfyldt.

### **RESUMÉ AF ANSØGNINGEN OG ANALYSE**

<b>Nøgledata:</b>	
EGF-referencenummer	EGF/2012/010
Medlemsstat	Rumænien
Artikel 2	litra a)
Hovedvirksomhed	SC Mechel Campia Turzii SA
Leverandører og producenter i efterfølgende produktionsled	1
Referenceperiode	20.6.2012 – 20.10.2012
Startdato for de individualiserede tilbud	1.3.2013
Ansøgningsdato	21.12.2012
Afskedigelser i referenceperioden	825
Afskedigelser før og efter referenceperioden	688
Støtteberettigede afskedigelser i alt	1 513
Afskedigede arbejdstagere, der forventes at deltage i foranstaltningerne	1 000
Udgifter til de individualiserede tilbud (EUR)	6 909 300
EGF-implementeringsomkostninger <sup>3</sup> (EUR)	233 000
EGF-implementeringsomkostninger i procent	3,26
Samlet budget (EUR)	7 142 300
EGF-støtte (50 %) i EUR	3 571 150

1. Ansøgningen blev forelagt Kommissionen den 21. december 2012 og suppleret med yderligere oplysninger i tiden indtil den 4. marts 2014.
2. Ansøgningen opfylder betingelserne for anvendelse af EGF i artikel 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1927/2006 og blev indgivet inden for den frist på 10 uger, der er fastsat i forordningens artikel 5.

### **Sammenhæng mellem afskedigelserne og de gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, som kan tilskrives globaliseringen,**

3. For at fastslå, at der er en sammenhæng mellem afskedigelserne og de gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, fremfører Rumænien, at

<sup>1</sup> EUT L 347 af 20.12.2013, s. 884.

<sup>2</sup> EUT L 406 af 30.12. 2006, s. 1.

<sup>3</sup> I overensstemmelse med artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1927/2006.

sektoren for fremstilling af færdige stålprodukter og halvfabrikata af stål, i hvilken Mechel Campia Turzii og Mechel Reparatii Targoviste var aktive, har været ramt af alvorlige økonomiske forstyrrelser som følge af et hurtigt fald i EU's markedsandel inden for sektoren for stålprodukter og den stigende markedsandel for lande som Kina. De rumænske myndigheder har leveret data<sup>4</sup>, som tyder på, at for stålindustrien som helhed faldt produktionen af råstål i EU-27 fra 206,9 mio. ton i 2006 til 177,6 mio. ton i 2011, hvilket førte til et fald i EU-27's markedsandel fra 16,6 % i 2006 til 11,7 % i 2011, mens Kinas markedsandel i samme periode steg fra 33,7 % to 45,0 %. I perioden 2002-2011 mere end fordobledes Kinas markedsandel fra 20,2 %, mens EU-27's markedsandel faldt til halvdelen fra 20,8 %.

4. I perioden 2009-2011 steg det synlige forbrug<sup>5</sup> af stål (svarer til råstål) i EU-27 fra 127,0 mio. ton til 168,7 mio. ton (+ 32,9 %) uden dog at nå op på niveauet fra før krisen, mens forbruget på verdensplan steg fra 1 219,6 mio. ton til 1 484,7 mio. ton (+ 21,7 %), hvilket oversteg tallene for 2008. En lignende tendens blev bemærket for det synlige forbrug af færdige stålprodukter, som steg med 32,0 % i EU-27 sammenlignet med 21,4 % på verdensplan. I EU-27 blev en stor del af denne stigning i efterspørgslen absorberet af import.
5. Mellem 2009 og 2011 steg importen af færdige stålprodukter og halvfabrikata af stål i EU-27 fra 101,0 mio. ton til 138,4 mio. ton (+ 37,0 %), hvorimod importen af sådanne produkter i Kina til sammenligning faldt fra 22,3 mio. ton til 16,3 mio. ton (- 26,9 %). Mens eksporten af færdige produkter og halvfabrikata inden for stål i EU-27 steg fra 112,8 mio. ton til 145,8 mio. ton (+ 29,2 %), steg den i samme periode meget mere i tredjelande, som f.eks. Kina (+ 99,8 %), USA (+ 43,8 %) eller Sydkorea (+ 42,6 %), som tilsammen tegnede sig for 21,8 % af eksporten af færdige stålprodukter og halvfabrikata af stål på verdensplan i 2009 i forhold til 35,8 % for EU-27. Det fremgår af disse oplysninger, at EU har registreret en væsentlig stigning i importen til Unionen af færdige stålprodukter og halvfabrikata af stål inden for de senere år såvel som en relativ nedgang i eksporten af sådanne produkter, hvilket tilsammen fører til et tab af EU-markedsandel i sektoren for færdige stålprodukter og halvfabrikata af stål, i hvilken Mechel var aktiv. Disse forhold har påvirket sektorens præstation negativt, hvilket fremgår af presset på konkurrencen i EU's stålindustri på internationalt plan og af de mistede arbejdspladser som følge af omstruktureringen af den europæiske stålsektor<sup>6</sup>.
6. Indtil dato har stålsektoren været genstand for fem EGF-ansøgninger, hvoraf fire havde til formål at yde støtte til de arbejdstagere, der var blevet afskediget som følge af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, der kan tilskrives globaliseringen<sup>7</sup>, og en havde til formål at yde støtte til arbejdstagere, der

---

<sup>4</sup> Kilde: World Steel Association, *Steel Statistical Yearbook 2012*.

<sup>5</sup> Ved det synlige forbrug forstås produktionen plus import minus eksport.

<sup>6</sup> jf. meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget – Handlingsplan for en konkurrencedygtig og bæredygtig stålindustri i Europa (COM(2013) 407).

<sup>7</sup> EGF/2009/022/ BG/Kremikovtsi AD (ansøgning, som blev afvist af Kommissionen), EGF/2013/002 BE/Carsid (ansøgning forelagt Kommissionen den 2. april 2013), EGF/2013/007 BE Dufenco-NLMK (ansøgning forelagt Kommissionen den 27. september 2013).

var blevet afskediget som en direkte følge af den globale finansielle og økonomiske krise<sup>8</sup>.

### **Dokumentation for antallet af afskedigelser og opfyldelse af kriterierne i artikel 2, litra a)**

7. Rumænien indgav denne ansøgning i medfør af interventionskriteriet i artikel 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1927/2006, som forudsætter mindst 500 afskedigelser over en periode på fire måneder i en virksomhed i en medlemsstat, inklusive afskedigelser hos leverandører eller producenter i efterfølgende produktionsled.
8. Ansøgningen vedrører 825 afskedigelser hos Mechel Campia Turzii og hos en producent i det efterfølgende led i referenceperioden på fire måneder fra 20. juni 2012 til 20. oktober 2012 og yderligere 688 afskedigelser uden for referenceperioden, men i forbindelse med den samme kollektive afskedigelsesprocedure. Alle disse afskedigelser blev beregnet i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, tredje led, i forordning (EF) nr. 1927/2006. Kommissionen har fået bekræftet, således som det kræves i artikel 2, stk. 2, andet afsnit, tredje led, at dette er det faktiske antal afskedigelser.

### **Redegørelse for afskedigelsesernes uforudseelighed**

9. De rumænske myndigheder gør gældende, at beslutningen om at afskedige arbejdstagerne hos Mechel Campia Turzii ikke kunne forudses. I november 2009 meddelte Mechel, at tre nye produktionslinjer var blevet færdige på virksomhedens anlæg i Câmpia Turzii. I slutningen af 2011 begyndte Mechels transaktioner i Rumænien imidlertid at komme i finansielle vanskeligheder som følge af det tab, der var opstået i de to foregående regnskabsår, på grund af ugunstige priser på det europæiske stålmarked i forbindelse med stigende priser på jernskrot og en svag efterspørgsel efter de færdige produkter. Ved udgangen af 2011 introducerede Mechel Campia Turzii en række foranstaltninger for at sænke personaleomkostningerne (f.eks. suspension af individuelle lønstigninger, bestemmelser om bonus- og incitamentsordninger, forbud mod overarbejde, omstrukturering af skifteholdsarbejde, og nedsættelse af arbejdstiden med tilsvarende lønnedsættelser). Disse foranstaltninger kunne dog ikke afhjælpe virksomhedens finansielle vanskeligheder, og den besluttede sig for at indlede kollektive afskedigelser.

### **Identifikation af de virksomheder, der har gennemført afskedigelser, og de arbejdstagere, der er tiltænkt støtte.**

10. Ansøgningen vedrører 1 513 afskedigelser (1 441 under og efter referenceperioden hos Mechel Campia Turzii og 72 hos Mechel Reparatii Targoviste). De rumænske myndigheder har anslået, at 1 000 af de afskedigede arbejdstagere vil deltage i den samordnede pakke af individualiserede tilbud.
11. De arbejdstagere, der er tiltænkt støtte, fordeler sig som følger:

Kategori	Antal	Procent
Mænd	728	72,80
Kvinder	272	27,20
EU-borgere	1 000	100,00
Ikke-EU-borgere	0	0,00

<sup>8</sup> EGF/2010/007 AT/Steiermark og Niederösterreich. Afgørelse 2011/652/EU af 27. september 2011 (EUT L 263 af 7.10.2011, s. 9).

15-24-årige	9	0,90
25-54-årige	879	87,90
55-64-årige	112	11,20
Over 64 år	0	0,00

12. Ud af de arbejdstagere, der er tiltænkt støtte, har 4 et langvarigt helbredsproblem eller handicap.
13. Fordelingen på faggrupper er, som følger:

Kategori	Antal	Procent
Ledere	32	3,20
Akademikere	61	6,10
Arbejde, der forudsætter viden på mellemniveau	91	9,10
Alment kontor- og kundeservicearbejde	81	8,10
Service- og salgsarbejde	6	0,60
Håndværkspræget arbejde	271	27,10
Operatør- og monteringsarbejde samt transportarbejde	449	44,90
Andet manuelt arbejde	9	0,90

14. Rumænien har i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1927/2006 bekræftet, at princippet om ligestilling mellem mænd og kvinder og om ikke-forskelsbehandling er blevet anvendt og fortsat vil blive anvendt i EGF's forskellige gennemførelsesfaser, især med hensyn til adgangen til fonden.

**Beskrivelse af det pågældende geografiske område og de relevante myndigheder og andre interesser**

15. Afskedigelserne har hovedsageligt ramt kommunen Câmpia Turzii og det omliggende område i den sydvestlige del af regionen Cluj i den nordvestlige del af Rumænien. Set fra et samfundsøkonomisk synspunkt er området Câmpia Turzii kendetegnet af et lavt indkomstniveau og en svag diversificering af de økonomiske aktiviteter. Ifølge AJOFM Cluj skønnes det, at ca. halvdelen af befolkningen i den erhvervsaktive alder i Câmpia Turzii er ansat i industrisektoren. Mechel Campia Turzii var den største arbejdsgiver i området med 1 837 ansatte (i juni 2012) og tegnede sig for ca. en tredjedel af det samlede antal ansatte i området. Det lokale arbejdsmarked er meget begrænset, da ledigheden i området Câmpia Turzii generelt er på ca. 5 %, og procentdelen af ledige stillinger er meget lav (under 0,5 %)<sup>9</sup>.
16. De myndigheder, der har ansvaret for at gennemføre foranstaltningerne, er det rumænske nationale agentur for beskæftigelse (ANOFM) og agenturet for beskæftigelse i Cluj-regionen (AJOFM Cluj).
17. Andre interesser omfatter de lokale og regionale myndigheder, fagforeninger og virksomheder, som vil blive knyttet til den kooperative virksomhed, der vil blive etableret for at støtte de arbejdstagere, der er tiltænkt støtte som led i foranstaltningen "Støtte til iværksættelse af uafhængige aktiviteter".

<sup>9</sup> Procentdelen af ledige stillinger måler antallet af ledige stillinger i procent i forhold til det antal besatte og ikke besatte stillinger. I tredje kvartal af 2012 lå den anslåede procentdel af ledige stillinger i EU-28 i Nace Rev.2, hovedafdeling B til S (industrisektoren, bygge- og anlægssektoren, tjenesteydelses-sektoren) på 1,4 %.

## **Afskedigelsesernes forventede virkning på beskæftigelsessituationen på lokalt, regionalt og nationalt plan**

18. Mere end to tredjedele af arbejdstagerne, der er blevet afskediget bor i Câmpia Turzii og i det omliggende område, og næsten en tredjedel i andre dele af regionen Cluj. Ifølge AJOFM Cluj var ledighedsprocenten i regionen Cluj på 3,7 % inden afskedigelserne, og den steg til 4,1 % i februar 2013 efter afskedigelserne. Antallet af ledige i området Câmpia Turzii mere end fordobledes fra 481 til 1 290 som følge af afskedigelserne, og procentdelen af arbejdsløse i befolkningsgruppen mellem 18 og 62 steg fra 2,7 % til 7,2 %. Afskedigelserne har derfor stor indflydelse på det lokale arbejdsmarked i betragtning af det lave antal stillinger, der findes i området Câmpia Turzii (i gennemsnit 30 ledige stillinger om måneden) og det lave antal potentielle arbejdsgivere. Mellem 2008 og 2010 var der et stadigt fald i antallet af arbejdstagere i stålindustrien i regionen Cluj og en betydelig nedgang i nettoinvesteringen i denne industri. Ifølge AJOFM Cluj har størstedelen af de arbejdstagere, der blev afskediget, kvalifikationer, som er specifikke for metalindustrien, men sådanne kvalifikationer efterspørges ikke længere af de arbejdsgivere, der tilbyder ledige stillinger i regionen Cluj.

## **Den samordnede pakke af individualiserede tilbud, der søges om støtte til, og en opdeling af de anslåede omkostninger, herunder oplysninger om komplementariteten med foranstaltninger, der modtager støtte gennem strukturfondene**

19. Alle nedenstående foranstaltninger udgør en samordnet pakke af individualiserede tilbud, der har til formål at hjælpe arbejdstagerne med at vende tilbage til beskæftigelse<sup>10</sup>:
- Registrering af arbejdstagere: Denne foranstaltning består i udfyldelsen af en registreringsformular til projektkoordineringscentrets database for at indkredse den enkelte arbejdstagers færdigheder, kompetencer og erfaring, for at validere deres status og definere deres behov og præferencer.
  - Oplysninger, erhvervsvejledning og rådgivning: Denne foranstaltning består af en række aktiviteter, der er udarbejdet af projektkoordineringscentret:
    - oplyse virksomhederne i området Câmpia Turzii om projektet og udpege ledige stillinger
    - oplyse de arbejdstagere, der er tiltænkt støtte, om det lokale arbejdsmarked, arbejdslovgivningen, erhvervsuddannelseskurser og jobmuligheder
    - gennemføre interviews om motivation, psykologiske evalueringer og test, der skal kortlægge målgruppens egnethed
    - give erhvervsvejledning og -rådgivning til de arbejdstagere, der er tiltænkt støtte, og udarbejde individuelle handlingsplaner for den enkelte arbejdstager, der er tiltænkt støtte
    - rådgive om, hvordan man identificerer et job, hvordan man henvender sig til en potentiel arbejdsgiver, hvordan man optræder før og efter et jobinterview

<sup>10</sup> En række af de foreslåede foranstaltninger er de samme som de foranstaltninger, der blev gennemført for ansøgning EGF/2011/014 RO/Nokia.

- udarbejde anbefalinger om deltagelse i andre projektaktiviteter (f.eks. erhvervsuddannelseskurser, praktikantophold og kooperative virksomheder).
- Erhvervsuddannelseskurser og praktikantophold: Denne foranstaltning består i at give arbejdstagerne de erhvervsuddannelseskurser, som disse har behov for, og som fastlagt gennem oplysning, erhvervsvejledning og rådgivning. Uddannelseskurserne, der generelt varer mellem tre og seks måneder, vil blive givet til en gruppe på 7 til 28 personer af autoriserede eksterne udbydere, der er anerkendt af det nationale agentur for betalinger og socialt tilsyn og det nationale center for erhvervsuddannelse, og vil føre til en certificering af de opnåede kompetencer<sup>11</sup>. Udbyderne af videreuddannelsen vil blive aflønnet gennem et kuponsystem efter bekræftelse af ordningerne med AJOFM Cluj, når kurset er afsluttet, og deltagerne i videreuddannelsen har modtaget deres certificering. Projektkoordinationscentret koordinerer videreuddannelsesaktiviteterne og fører tilsyn med det enkelte uddannelseskursus. Der vil blive ført tilsyn med deltagerne i videreuddannelsen i seks måneder efter kursets afslutning. Arbejdstagerne vil også kunne deltage i praktikantophold, på mellem 5 og 90 dage, der tilrettelægges specifikt for afskedigede arbejdstagere af potentielle arbejdsgivere i det område, der er ramt af afskedigelserne.
- Hjælp til at iværksætte uafhængige aktiviteter: AJOFM Cluj vil bistå med etableringen af en ny virksomhed i form af et kooperativ<sup>12</sup> med standardvedtægter<sup>13</sup>, hvis medlemmer vil være 250 af de arbejdstagere, der er tiltænkt støtte, og som vil fremstille forskellige former for sportsartikler for en rumænsk sportsartikelvirksomhed, der selv er en underleverandør til en multinational sportsartikelvirksomhed<sup>14</sup>. De arbejdstagere, der er tiltænkt støtte, har fået mulighed for at udtrykke deres interesse i at blive medlemmer af denne kooperative virksomhed. De 250 medlemmer af denne kooperative virksomhed udvælges af AJOFM Cluj blandt gruppen af interesserede arbejdstagere, der er tiltænkt støtte, gennem to test, der skal fastslå deres egnethed; de sendes på et praktikantophold hos andre virksomheder, der udfører lignende aktiviteter, hvor de vil blive evalueret. Hver udvalgt arbejdstager vil få en kupon på 15 000 EUR, der skal anvendes som et medlemskabsbidrag til den kooperative virksomheds kapital<sup>15</sup>. Hovedparten af disse midler vil ud over den del, der er forbeholdt retlige og administrative iværksættelsesomkostninger og arbejdskapital<sup>16</sup>, blive anvendt

<sup>11</sup> Videreuddannelseskurserne er tiltænkt de afskedigede arbejdstagere, der ikke vil blive udvalgt til at deltage i den kooperative virksomhed.

<sup>12</sup> De rumænske myndigheder er af den opfattelse, at foranstaltninger til støtte for den enkelte arbejdstagers etablering af en virksomhed ikke vil være effektive, da efterspørgslen efter varer og tjenesteydelser i regionen er lav som følge af dårlige levevilkår.

<sup>13</sup> Den nye virksomhed etableres på grundlag af lov nr. 1/2005 om oprettelse af kooperative virksomheder.

<sup>14</sup> Kundevirksomheden blev udpeget som følge af markedsforskning udført af AJOFM for at finde egnede virksomheder, der er villige til at investere i området Câmpia Turzii og deltage i den kooperative virksomhed.

<sup>15</sup> Ifølge de rumænske myndigheder blev beløbet på 15 000 EUR pr. arbejdstager, der var tiltænkt støtte, beregnet ved at dele de samlede anslåede omkostninger for virksomheden med de forventede antal arbejdstagere, der var behov for. Der vil blive indgået en aftale mellem AJOFM Cluj og hvert medlem af den kooperative virksomhed for så vidt angår voucher-ordningen, som specificerer, at afskedigede personer skal følge planen om etablering og gennemførelse af den kooperative virksomhed.

<sup>16</sup> Arbejdskapitalen omfatter det beløb, der er nødvendigt for at dække udgifter, der genereres i forbindelse med den kooperative virksomheds aktiviteter i en periode på få måneder, som begynder fra det øjeblik,

af den kooperative virksomhed til indkøb af de nødvendige maskiner, udstyr og råvarer for at udføre de produktive aktiviteter<sup>17</sup>. Maskiner, udstyr og råvarer betales via den finansielle dækning af de kuponer, der er udstedt for det enkelte medlem af den kooperative virksomhed.

- Der er en sammenhæng mellem behovet for at købe disse aktiver, indretningen af produktionslokaler og antallet af personer, der tilslutter sig kooperativet. Den hastighed, hvormed personer optages i kooperativet, baseres på behovet for at købe aktiver og på, hvordan kooperativet fungerer. Arbejdstagerne har lige rettigheder i kooperativet. De ejer i fællesskab produktionsaktiverne, bestemmer selv deres egen løn og dividende og træffer beslutninger om fremtidige forretningsplaner og investeringer<sup>18</sup>. Arbejdstagerne vil være forpligtet til at forblive i kooperativet i de første tre år af dets aktivitet. Hvis arbejdstagerne beslutter sig for at forlade det før denne tid, træffer de ledelsesmæssige organer i kooperativet beslutning om det kompensationsbeløb, der svarer til værdien af deres andel i kooperatives aktiekapital, der kan blive udbetalt til disse arbejdstagere og på hvilke vilkår. Nye medlemmer, der ønsker at tiltræde kooperativet, vil skulle indbetale et tilsvarende bidrag (der kan finansieres gennem andre støtteprojekter).
- Der vil blive indgået en kommerciel aftale mellem kooperativet og dets kunde indledningsvist for fire år, som kan forlænges (kunden har en aftale med den multinationale virksomhed inden for sportsartikler for en periode på 10 år). Aftalen mellem kooperativet og dets kunde vil være på markedsvilkår og vil generere kooperativets indtægt, selv om der ikke vil være nogen eksklusivitets-klausul, og kooperativet kan diversificere sin kundebase. AJOFM Cluj vil sørge for projektets bæredygtighed gennem en skriftlig aftale med kooperativet<sup>19</sup>.
- Til trods for at denne foranstaltning er innovativ i sin struktur og gennemførelse, er Kommissionen af den opfattelse, at den fuldt ud opfylder betingelserne for støtteberettigede foranstaltninger, jf. artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 1927/2006, og at den svarer til den foranstaltningskategori, der benævnes "Fremme af iværksættelse eller hjælp til selvstændig erhvervsvirksomhed".
- Leje af produktionslokaler og betaling af leje under projektets varighed: Den kooperative virksomheds aktivitet indledes med en prøveproduktion, som beskæftiger 50 arbejdstagere, og som kan udvides til at omfatte i alt 250

---

hvor den kooperative virksomhed beslutter at foretage en prøveproduktion, indtil den modtager værdien af de første leverede produkter.

<sup>17</sup> I praksis vil AJOFM Cluj betale 15 000 EUR direkte til den kooperative virksomhed på baggrund af fakturaer, der er udstedt til kooperativet af de virksomheder, der leverer maskiner, udstyr og råvarer, og på baggrund af lovbestemte regnskabsbilag.

<sup>18</sup> Arbejdstagerne kan udpege en professionel ledelse, selv om nogle af Mechels tidligere arbejdstagere med relevant erfaring også vil kunne påtage sig ledelsesmæssig funktioner eller funktioner på mellemlid (menneskelige ressourcer, regnskabsvæsen, ingeniørvirksomhed, tilsyn med produktionslinjer, salg osv.). Beslutninger om rettigheder og forpligtelser for personer, der kan tiltræde eller træde ud af kooperativet, vil blive truffet af kooperativets ledelse og implicit af det enkelte medlem af kooperativet gennem stemmerettigheder på generalforsamlingen.

<sup>19</sup> AJOFM Cluj indgår en aftale med kooperativet, som omfatter de klausuler, der henviser til kooperativets etablering, drift og bæredygtighed, såvel som klausuler i tilfælde af at forpligtelser, der opstår i henhold til denne aftale, ikke overholdes. Der vil blive underskrevet en tilsvarende aftale mellem AJOFM Cluj og de virksomheder, der ansætter ledige personer. Såfremt den ansættende virksomhed ikke overholder sine kontraktlige forpligtelser, skal den refundere de modtagne midler.

arbejdstagere. AJOFM Cluj betaler leje for produktionsfaciliteterne (med støtte af EGF), indtil gennemførelsen af EGF er afsluttet (marts 2015), og derefter betales lejen af kooperativets kunde.

- Transporttilskud: Denne foranstaltning består af et tilskud på op til 250 EUR pr. person og skal dække arbejdstagernes transport fra deres hjem til det sted, hvor der afholdes jobinterview, eller hvor de skal deltage i andre projektaktiviteter. Støttemodtagerne skal være bosiddende i det område, der er berørt af afskedigelserne, og deltage i mindst to projektaktiviteter.
- Tilskud til deltagelse i jobinterview: Denne foranstaltning består af et tilskud på op til 100 EUR pr. person, som skal betales til arbejdstagere, der deltager i jobinterview, udvælgelsesprøver eller andre ansættelsesprocedurer, der er tilrettelagt af en potentiel arbejdsgiver. Dette tilskud er beregnet til at dække de personlige omkostninger i relation til interviewet. Støttemodtagerne kan maksimalt modtage to tilskud, hvis de deltager i mere end to interviews med forskellige arbejdsgivere.
- Tilskud til deltagelse i praktikantophold: Denne foranstaltning består af et tilskud på op til 1 000 EUR<sup>20</sup> (eller op til 3 000 EUR for arbejdstagere, der videreuddannes som teknisk eller specialiseret personale<sup>21</sup>), som skal betales til de arbejdstagere, der deltager i et praktikantophold. Tilskuddet er beregnet til at dække omkostninger i forbindelse med kost og logi, sygeforsikring, råvarer, beskyttelsesudstyr osv. Støttemodtagerne skal være bosiddende i det område, der er berørt af afskedigelserne, og deltage i mindst to projektaktiviteter.
- Godtgørelse for underhold: Denne foranstaltning består af et fast beløb på 150 EUR til arbejdstagere, som deltager i praktikantophold. Formålet med godtgørelsen er at kompensere for, at nogle foranstaltninger kan finde sted uden for støttemodtagernes bopælssted og kan medføre deres midlertidige fravær fra hjem og familie. De personer, der deltager i praktikantophold, får ikke længere arbejdsløshedsunderstøttelse og kan ikke påtage sig et arbejde i praktikantperioden. Godtgørelsen udbetales kun en gang efter afslutningen af den foranstaltning, som arbejdstageren deltog i.
- Deltagelsesgodtgørelse: Denne foranstaltning består af et engangsbeløb på 200 EUR til de arbejdstagere, der afslutter et certificeringsprogram som en del af et erhvervsuddannelseskursus. Godtgørelsen skal motivere arbejdstagerne og kompensere dem for de udgifter, som de har haft ved deltagelsen i uddannelseskurset. De personer, der deltager i et uddannelseskursus, kan ikke påtage sig et arbejde under uddannelseskursets varighed, da der er mødepligt under kurset, og da kurserne generelt afholdes i løbet af den første del af dagen.
- Godtgørelserne til transport, interview og praktikantophold vil kun blive udbetalt efter forelæggelse af dokumentation fra støttemodtagerne (f.eks. kvittering, regning, faktura osv.) Arbejdstagere, der deltager i praktikantophold, og som

---

<sup>20</sup> Dette beløb er blevet fastsat ud fra skøn, der stammer fra potentielle arbejdsgivere og udbydere af praktikantophold, med hensyn til behovet for at dække omkostninger i forbindelse med deltagelsen af de arbejdstagere, der er tiltænkt støtte, i praktikantophold.

<sup>21</sup> Det højere tilskudsbeløb for arbejdstagere, der videreuddannes som teknisk eller specialiseret personale, skyldes den omstændighed, at praktikantperioden for sådant personale er tre gange længere, hvilket således medfører højere udgifter.

modtager godtgørelsen for underhold, vil ikke modtage transportgodtgørelsen, da den virksomhed, der tilrettelægger praktikantopholdet, sørger for transporten.

- Mentorordning efter integration i ny beskæftigelse: Denne foranstaltning består af forskellige former for mentoring, som arbejdsgiverne tilbyder de nyansatte arbejdstagere i en periode på tre til seks måneder. Mentoren tilbyder støtte for at lette overgangen for arbejdstagere fra at være afskediget til at være ansat.

20. De EGF-implementeringsomkostninger, der er medtaget i ansøgningen i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 1927/2006, dækker forberedelser, kontrolaktiviteter samt oplysning og reklame.

21. De individualiserede tilbud, der forelægges af de rumænske myndigheder, er aktive arbejdsmarkedsforanstaltninger, som falder ind under de i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1927/2006 fastlagte støtteberettigede foranstaltninger. De rumænske myndigheder anslår de samlede omkostninger til 7 142 300 EUR, hvoraf udgifterne til de individualiserede tilbud er på 6 909 300 EUR, og EGF-implementeringsomkostningerne er på 233 000 EUR (3,26 % af det samlede beløb). Der anmodes om EGF-støtte på i alt 3 571 150 EUR (50 % af de samlede omkostninger).

Foranstaltninger	Anslået antal arbejdstagere, som er tiltænkt støtte	Anslåede omkostninger pr. arbejdstager, som er tiltænkt støtte (i EUR)	Samlede omkostninger i EUR (EGF og national medfinansiering)
<b>Individualiserede tilbud</b> (artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1927/2006)			
Registrering af arbejdstagere	1 000	50	50 000
Oplysninger, erhvervsvejledning og rådgivning	1 000	1 500	1 500 000
Erhvervsuddannelseskurser og praktikantophold	500	800	400 000
Hjælp til at iværksætte uafhængige aktiviteter	250	15 000	3 750 000
Leje af produktionslokaler og betaling af leje under projektets varighed	250	860	215 000
Transporttilskud	300	250	74 300
Tilskud til deltagelse i jobinterview	400	100	40 000
Tilskud til deltagelse i praktikantophold	400	1 000	400 000
Godtgørelse for underhold	400	150	60 000
Deltagelsesgodtgørelse	500	200	100 000
Mentorordning efter integration i ny beskæftigelse	400	800	320 000
<b>Subtotal - individualiserede tilbud</b>			<b>6 909 300</b>

<b>EGF-implementeringsomkostninger</b> (artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1927/2006)		
Forberedelser		153 000
Forvaltning		0
Oplysning og reklame		70 000
Kontrolaktiviteter		10 000
<b>Subtotal - EGF-implementeringsomkostninger</b>		<b>233 000</b>
<b>Samlede anslåede udgifter</b>		<b>7 142 300</b>
<b><i>EGF-støtte (50 % af de samlede udgifter)</i></b>		<b><i>3 571 150</i></b>

22. De rumænske myndigheder har bekræftet, at de ovenfor beskrevne foranstaltninger supplerer foranstaltninger, som er finansieret af strukturfondene<sup>22</sup>, og at man vil undgå dobbeltfinansiering. For at undgå dobbeltfinansiering af aktiviteterne under ESF og EGF har de rumænske myndigheder underskrevet en rammeaftale, som giver de myndigheder, der er involveret i forvaltningen af ESF-transaktioner, mulighed for at krydstjekke databaserne hos ministeriet for arbejde, familie, social beskyttelse og de ældre, hos forvaltningsmyndigheden for det operationelle ESF-program "Udvikling af menneskelige ressourcer" og hos ANOFM.

#### **Datoen/datoerne for iværksættelse eller planlagt iværksættelse af de individualiserede tilbud til de berørte arbejdstagere**

23. Den 1. marts 2013 iværksatte Rumænien de individualiserede tilbud til de berørte arbejdstagere fra den samordnede pakke, som EGF er blevet anmodet om at medfinansiere. Denne dato markerer således begyndelsen af støtteberettigelsesperioden for enhver EGF-støtte.

#### **Procedurer for høring af arbejdsmarkedets parter**

24. De afskedigede arbejdstagere blev hørt flere gange under forberedelsen af EGF-ansøgningen. Procedurerne for høring af arbejdsmarkedets parter om den foreslåede koordinerede pakke af individualiserede tilbud omfattede følgende:
- et møde i juni 2012 mellem arbejdsministeren og ledelsen af Mechel Campia Turzii om virksomhedens position i forbindelse med de planlagte afskedigelser
  - et møde i august 2012 mellem viceministeren for dialog mellem arbejdsmarkedets parter og medlemmerne af kommissionen for dialog med arbejdsmarkedets parter (som omfatter repræsentanter for fagforeningerne) om den situation, der er skabt af afskedigelserne
  - et møde i september 2012 mellem viceministeren for dialog mellem arbejdsmarkedets parter og repræsentanterne for fagforeninger og for de lokale offentlige myndigheder om muligheden for, at de rumænske myndigheder kunne få adgang til EGF.

<sup>22</sup> De rumænske myndigheder vil eksempelvis supplere EGF-foranstaltningerne med Callcem-projektet, som medfinansieres af ESF. Callcem-projektet giver mulighed for at tilbyde jobsøgningstjenester og jobmatchningstjenester for jobsøgende (via telefon eller it-værktøjer).

25. De rumænske myndigheder bekræftede, at kravene i den nationale lovgivning og EU-lovgivningen vedrørende kollektiv afskedigelse er blevet overholdt.

### **Oplysninger om foranstaltninger, som er obligatoriske i henhold til national lovgivning eller kollektive aftaler**

26. Med hensyn til de kriterier, der er fastsat i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1927/2006, kunne de rumænske myndigheder i deres ansøgning:
- bekræfte, at støttebeløbet fra EGF ikke erstatter foranstaltninger, som det påhviler virksomheder at gennemføre i henhold til national lovgivning eller kollektive aftaler
  - dokumentere, at de påtænkte aktioner er støtte til de enkelte arbejdstagere og ikke skal tjene til omlægning af virksomheder eller sektorer
  - bekræfte, at de ovennævnte støtteberettigede foranstaltninger ikke får støtte fra andre af EU's finansielle instrumenter.

### **Forvaltnings- og kontrolsystemer**

27. Rumænien har meddelt Kommissionen, at støttebeløbet vil blive forvaltet og kontrolleret af de samme organer som dem, der forvalter og kontrollerer Den Europæiske Socialfond. Støttebeløbet vil blive forvaltet af ANOFM, der er udpeget som national myndighed med ansvar for forvaltningen af EGF-støtten. Regeringsbeslutning nr. 11/2009 fastlægger de institutionelle rammer for koordinering og forvaltning af EGF-støtten. Særlige retningslinjer beskriver EGF-forvaltningsprocedurerne, de forskellige organers rolle og mekanismerne, der skal sikre overholdelsen af de generelle principper for EGF-forvaltningen og de relevante retlige rammer. Den revisionsmyndighed, der er tilknyttet den rumænske revisionsret, er blevet udpeget som revisionsmyndighed for EGF.

### **Finansiering**

28. På grundlag af ansøgningen fra Rumænien beløber den foreslåede EGF-støtte til den samordnede pakke af individualiserede tilbud sig til 3 571 150 EUR (inklusive EGF-implementeringsomkostninger), hvilket svarer til 50 % af de samlede omkostninger. Kommissionens foreslåede tildeling fra fonden er baseret på oplysninger fra Rumænien.
29. Under hensyn til den maksimale støtte fra EGF i henhold til artikel 12, stk. 1, i Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1311/2013 og mulighederne for omfordeling af bevillinger foreslår Kommissionen at anvende EGF til at dække hele det ovennævnte beløb.
30. Den planlagte beslutning om at anvende EGF vil blive truffet i fællesskab mellem Europa-Parlamentet og Rådet, jf. punkt 13 i den interinstitutionelle aftale af 2. december 2013 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin, om samarbejde på budgetområdet og om forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>23</sup>.
31. Kommissionen forelægger særskilt en anmodning om overførsel for at få specifikke forpligtelses- og betalingsbevillinger opført på budgettet for 2014, jf. punkt 13 i den interinstitutionelle aftale af 2. december 2013.

<sup>23</sup> EUT C 373 af 20.12.2013, s. 1.

### **Kilder til betalingsbevillinger**

De bevillinger, der er afsat til EGF-budgetposten i budgettet for 2014, vil blive anvendt til at dække beløbet på 3 571 150 EUR, som er nødvendigt i forbindelse med denne ansøgning.

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

**om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 13 i den interinstitutionelle aftale af 2. december 2013 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin, om samarbejde på budgetområdet og om forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2012/010 RO/Mechel fra Rumænien)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen<sup>24</sup>, særlig artikel 12, stk. 3,

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 2. december 2013 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin, om samarbejde på budgetområdet og om forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>25</sup>, særlig punkt 13,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen<sup>26</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) blev oprettet med henblik på at yde supplerende støtte til arbejdstagere, der afskediges som følge af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, som kan tilskrives globaliseringen, og at hjælpe disse med at vende tilbage til arbejdsmarkedet.
- (2) EGF må ikke overstige et maksimalt årligt beløb på 150 mio. EUR (2011-priser), jf. artikel 12 i Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1311/2013 om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme for årene 2014-2020<sup>27</sup>.
- (3) Rumænien indgav den 21. december 2012 en ansøgning om anvendelse af EGF i forbindelse med afskedigelser hos virksomheden SC Mechel Campia Turzii SA og hos en producent i efterfølgende produktionsled, og supplerede den med yderligere oplysninger i tiden indtil den 4. marts 2014. Ansøgningen opfylder kravene til fastlæggelse af støttebeløbets størrelse, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006. Kommissionen foreslår derfor, at der ydes en støtte på 3 571 150 EUR.
- (4) Der bør derfor som følge af Rumæniens ansøgning ydes økonomisk støtte fra EGF —

---

<sup>24</sup> EUT L 406 af 30.12. 2006, s. 1.

<sup>25</sup> EUT C 373 af 20.12.2013, s. 1.

<sup>26</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>27</sup> EUT L 347 af 20.12.2013, s. 884.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I forbindelse med Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2014 stilles der et beløb til rådighed fra Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) på 3 571 150 EUR i forpligtelses- og betalingsbevillinger.

*Artikel 2*

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*

*På Rådets vegne*

*Formand*

*Formand*